

Юрий Лабынцев
Лариса Щавинская

Львовско-острожские
буквари и азбука
Ивана Федорова



Департамент культуры города Москвы
Государственное бюджетное учреждение культуры
города Москвы
«Библиотека украинской литературы»
Отдел истории украинской книги

Юрий Лабынцев
Лариса Щавинская

**Львовско-острожские
буквари и азбука
Ивана Федорова**

Москва – 2014

Лабынцев Ю., Щавинская Л. Львовско-острожские буквари и азбука Ивана Федорова / Департамент культуры г. Москвы, ГБУК г. Москвы «Библиотека украинской литературы», Отд. ист. укр. книги. М., 2014. – 64 с.

В книге рассказывается о первых печатных восточнославянских букварях и азбуке, выпущенных в 1570-х – начале 1580-х годов во Львове и Остроге русским и украинским первопечатником Иваном Федоровым, который за границей постоянно подчеркивал свое московское происхождение, помещая в выходных сведениях издаваемых книг краткие упоминания о себе: «Иван Федорович Москвитин», «Иоанн Федорович друкаръ Москвитин», «Иоанн Федоров сын з Москвы», «Иван Федоров сын Москвитин».

В качестве приложения помещено фотовоспроизведение публикации знаменитого трактата Черноризца Храбра «О письменах», напечатанного Иваном Федоровым в его втором «Букваре» под заглавием «Сказание. Како состави святыи Кирил Философ азбуку», а также четырех драгоценных листочков из федоровской «Азбуки» 1578 года, найденных в 1984 году в Москве.

В оформлении обложки использована типографская марка Ивана Федорова, воспроизведенная им в его львовском «Апостоле», напечатанном в 1574 году.

© Ю. Лабынцев, Л. Щавинская, 2014.

© Госуд. бюджетное учреждение культуры г. Москвы «Библиотека украинской литературы», 2014.

«...прóмысломъ вѣѣа члѣко любѣа
доѣгоспіаемаго града нарицаемаго лвова
прїидоухъ... ипомолнвшдмнса, начахъ
бгон³бранное сїе дѣло кзоустроенїю навершати,
иѣковы бгдохновенныа догматы
распростаневати».

Иван Федоров, 1574 год

Первый федоровский «Букварь» 1574 года

Эта небольшого формата книга, насчитывающая сорок нумерованных листов, была напечатана Иваном Федоровым во Львове в том же году, что и знаменитый львовский «Апостол», повторяющий свое московское издание. Примечательно обращение первопечатника к читателям в его «Букваре»: «Взлюбленыи ѿтныи христїаньскїи рѣскїи нарѡде, грѣческаго закѡна». В конце этой книги вслед за изображением герба Львова и типографской марки самого

Ивана Федорова напечатано «Вѣдрѣкованно
во Львѣ, рѣкѣ, лѣтѣ», то есть в 1574 году.

«Букварь» содержит кирилловскую (церковнославянскую) азбуку, склады, различного рода словесные примеры и образцы, вводящие учащегося в мир церковнославянской грамоты. Особую завершающую часть книги составляют молитвы и «Исповѣданіе правосла́вныа вѣры», занимающие почти половину ее объема.

В руки ученых этот федоровский «Букварь», который не без основания можно считать и первой украинской печатной книгой, попал всего лишь около полувека назад. До тех пор экземпляр этого «Букваря» сменил множество владельцев, в большинстве библиофилов, среди которых необходимо упомянуть С.П. Дягилева, купившего книгу в Риме в 1927 году. Он прекрасно понимал ценность своего приобретения, о чем

тогда же сообщил С.М. Лифарю, кратко упомянувшему о находке спустя более десяти лет, когда книга после кончины Дягилева оказалась в иных руках. В конце концов владельцем этого экземпляра первого федоровского «Букваря» стала университетская библиотека Гарварда и ученые получили к нему доступ. Почти сразу же и за рубежом и в нашей стране стали появляться многочисленные научные публикации, посвященные первенцу учебной печатной литературы, который в течение очень длительного времени успешно переиздавался на восточнославянских землях.

В 1982 году Британская библиотека в Лондоне приобрела еще один экземпляр этой федоровской книги, которая, возможно, попала в Англию благодаря англичанам, долгое время находившимся в допетровской России. Судя по записям эти англичане неплохо изучили русский язык и даже могли писать, переименовая свои имена на русский лад «... азъ буки

агленски земли юрьм романова сѣа
гука...». Лондонский экземпляр первого
федоровского «Букваря» был переплетен
его давними владельцами вместе с другой
учебной книгой, выпущенной в 1637 году
на Московском Печатном дворе
«азбучного дела подъячим»
В.Ф. Бурцовым «Азбукой». Как видим,
первая украинская печатная книга через
какое-то время попадает из Львова в
Россию как и множество других
федоровских изданий прежде всего таких
как «Апостол» 1574 года и «Острожская
библия» 1581 года.



Дѣла азбѣка . ѿкниги
осмочастныа , ерѣчь
грамматикѣн .

АЗЪ .

Бѣки . бѣда . онъ . къ
бѣдиши . ты .
бѣдѣтъ . тои .
бѣдѣа . мы два .
бѣдѣта . вы два .
бѣдимо . сомномнози
бѣдите . бѣменѣ мнози
бѣда . ꙗкобынѣцыи на
на гла , или мы надруги .

Страница первого федоровского «Букваря»
(Львов, 1574)



Замѣть стѣхъ ѿцѣ
нашихъ , гнѣе хѣ сѣ
бжн помнѣи насѣ .
амннѣ . слава тебѣ бже
нашѣ слава тебѣ .

Црю небнн , оутѣши
телю дше нечннннн .
нже бездѣ сын , нвсѣ
нполнѣ . сѣкровнѣ
блгнхъ , нжнзнн подѣ
телю . прнѣдн нвселнса
внн ннцнстннн ѿкѣл

Страница первого федоровского «Букваря»
(Львов, 1574)

Федоровская греко-славянская «Азбука» 1578 года

Именно азбукой назвал сам Иван Федоров свое издание, напечатанное 18 июня 1578 года: «По грѣческѣи, ѡльфа, вѣнта. ѡпорѣскѣи, ѡзз, бѣки». В ней всего восемь нумерованных листов или шестнадцать страниц. Титульный лист и параллельные тексты на греческом и церковнославянском языках с греко-славянской таблицей, герб князя К.К. Острожского и типографский знак самого Ивана Федорова. Тексты «Азбуки» исключительно молитвенные,

предназначавшиеся «Першого ради наоученія дѣтського».

Первые сведения об этой книге появились лишь в 1960-е годы. Ее первооткрывателем стал немецкий славист Г. Клаус, обнаруживший «Азбуку» в Краевой библиотеке в Готе. Вместе с этой «Азбукой» переплетено было и еще одно федоровское издание, его второй «Букварь», о котором мы позднее подробно расскажем. Подобная соединенность двух федоровских книжек в одном томике, видимо, в определенной степени повлияла на мнение ряда ученых, что мы имеем дело не с двумя, а с одним изданием, правда, имеющим все формальные признаки двух отдельных. Более того, до сих пор не умолкают споры о том, где они могли быть напечатаны: в Остроге, Львове или даже Дермани. Последнюю точку зрения последовательно отстаивает известный львовский историк И.З. Мыцко, который достаточно

обстоятельно пишет об этом и в своей книге «Иван Федоров: життя в еміграції» (Острог, 2008).

Готский томик из двух учебных изданий Ивана Федорова имеет очень интересную историю, изложенную все тем же Г. Клаусом, которая раскрывает перед нами моменты возникновения немецкого славяноведения и россиеведения в их самую раннюю эпоху, начиная с федоровских времен.

Какого же было наше личное удивление, когда летом 1984 года «во время просмотра в Государственной библиотеке СССР им. В.И. Ленина различных отрывков и отдельных листов из изданий кирилловского шрифта удалось обнаружить достаточно хорошо сохранившиеся четыре листа из Азбуки, напечатанной Иваном Федоровым» в 1578 году. Когда-то они входили в состав объемного сборника, о чем свидетельствуют цифровые пометы на них с 376 по 379, сделанные, судя по их

палеографическим особенностям, в XVIII – самом начале XIX веков. О сенсационной находке мы сразу же сообщили в печати (см.: Лабынцев Ю.А. Четыре драгоценных листочка: Найден фрагмент «Азбуки» Ивана Федорова // Книжное обозрение. 1984. 14 сентября. С. 16), а затем опубликовали достаточно обстоятельную статью в авторитетном научном издании с уменьшенным воспроизведением всех четырех найденных листов (см.: Лабынцев Ю.А. Московский фрагмент Азбуки Ивана Федорова // Федоровский чтения 1983: Великий русский просветитель Иван Федоров. М., 1987. С. 170-173). Таким образом, теперь и в Москве есть ровно половина (листы 3-6) этого уникального федоровского издания – «Азбуки» 1578 года, полный и единственный экземпляр которой сберегается только в немецком городе Гота.

Всенѣною десницею , вѣшнѣаго
 бѣа . оумышленіемъ ипремышлѣ
 ніемъ . бѣагоутиваго князя Конь
 стплъныи , Коньстѣпнновича
 Кнѣжати острозьскаго . воеводѣ
 киевскаго . шлршлалса земанъ во
 льнѣское . Стѣростыи володѣмеръ
 сикаго . Покелѣшѣмъ , оустрѣ
 нити домѣна дѣло кнѣ печатныхъ
 Ктомѣже еще домѣ и дѣтѣмъ
 кѣна оученію . вѣсвоемъ шѣнѣнѣ ,
 Нелѣвномъ градѣ острозѣ . еже
 есть лѣжѣи , вѣземанъ волюнъ
 стѣн . ииѣсравши мѣженъ , вѣ
 бѣткѣномъ писаніи Нѣкѣныхъ ,
 вѣгрѣческомъ гѣрѣцѣ , и вѣлатино
 скомъ . пѣчѣжѣ вѣрѣскомъ . и при
 стѣвѣи хѣ дѣтѣнцѣномъ оучѣнцѣ
 Нѣсѣрадѣннѣ . напечатѣана сѣа
 кнѣжса . Погрѣческѣн , ѣлѣфа ,
 кнѣта . ѣпорѣсѣн , ѣзѣтѣ , бѣісѣн .
 Пѣрѣвѣторѣдѣна оучѣнѣа дѣтѣскаго .
 ѣуаго грѣшномъ , іоанномъ дѣ
 ѣдоровичемъ .

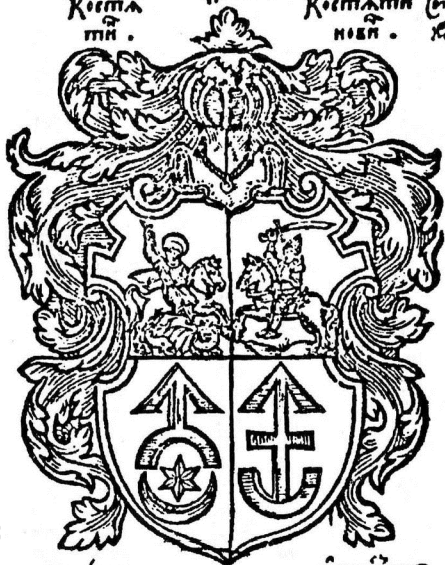
Титульный лист федоровской
 греко-славянской «Азбуки» 1578 года

вѣсто, вѣзданіа мнрѣ хрѣ . пѣ
 аѡкопощеніа, ганашого,
 іса, хѣ . фѣ он .
 мца, ннна, нн,

Крѣстѣ
 тн .

нна .

Крѣстѣтн Сѣвѣ
 новѣ . хѣв



Кнѣжа

ѡстрожское .

Герб князя К.К. Острожского из федоровской греко-славянской «Азбуки» 1578 года

Второй федоровский «Букварь»

Его открытие относится ко второй половине 1950-х годов. И сделала его известная исследовательница А.С. Зернова после того как из Королевской библиотеки в Копенгагене в Москву был прислан микрофильм этого издания. В конце 1958 года Зернова выступила в главной библиотеке страны со специальным докладом «Второе издание Букваря Ивана Федорова», в котором подробно рассказала о новой находке. Копенгагенский экземпляр «Букваря» не имел никаких выходных сведений и Зернова на основе тщательного палеотипического анализа предположила,

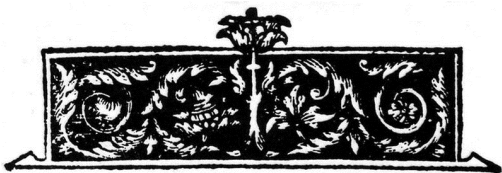
что он напечатан в Остроге в 1580 – 1581 годах. Оказалось, что «Букварь» 1574 года и вновь обнаруженный по содержанию практически одинаковы, в последнем только добавлено «Сказание» Черноризца Храбра, что увеличило объем издания на восемь нумерованных листов.

Ныне этот «Букварь» известен в двух неполных экземплярах, хранящихся в Копенгагене и Готе. Как и все федоровские учебные издания он переиздавался факсимильно. Самое полное и авторитетное с научной точки зрения его переиздание осуществил в 1983 году в Москве старейший известный российский книговед Е.Л. Немировский. В конце своего исследования «Выдающийся памятник восточнославянской культуры», приложенного к факсимильному переизданию, он писал о том, что все последующие издания азбучно-букварной литературы «в Москве и Вильне, во Львове, Киеве и Могилеве» «в большей

или меньшей степени выходят к первоначальному учебнику, созданному Иваном Федоровым». А его «труд не просто типографа, он позволяет нам с полным правом говорить о педагогической деятельности Ивана Федорова – высокообразованного человека, который под стать титанам западноевропейского Возрождения».

Приложения

***I. Фотовоспроизведение трактата
Черноризца Храбра «О письменах»:
«Сказаніе. Како состави свѣи кирилъ
филозофъ азъбукѣ», помещенного во
втором «Букваре» Ивана Федорова***



СКАЗАНИЕ · КАКО СОСТАВИ
СТЫИ КРИИЛЪ ФИЛОСОФЪ
АЗЪБУКУ , ПОАЗЫКУ
СЛОВЕНЬСКУ . И КНИГИ ПРЕ
ВЕДЕ , ШГРЕЧЕСКИХЪ НА
СЛОВЕНЬСКИИ ЯЗЫКУ .

ПРЕЖДЕ ОУБО СЛО
ВЛНЕ ЕЩЕ СУЩЕ
ПОГАНИ , НЕИ
МАХУ ПИСМЕ
НЪ . ПО ЧЕРТАМ И ИНАРЪ
ЗАНЬМИ ЧИТАХУ И ГАДИ
ХУ . КРТИВШЕЖЕ СЛ ,

нѣждахъ всѣ рѣсикни ,
нѣ греческини пнемѣны
пнеати , словѣньскѣю
рѣчь безъ оустроѣнїа .
но каіко можете слово нѣ
скїи пнеати добрѣ , гре
ческини пнемѣны , бгъ ,
нѣ живѣт , нѣ село ,
нѣ црковь , нѣ члнїе ,
нѣ члвк , нѣ шнротѣ ,
нѣ щедроты , нѣ оуд ,
нѣ нность , нѣ нзы ,
нѣ ндѣ , нѣ на подобна
снм . нѣ тако быша мно
га лѣта . поігомѣже

ЧЛѢКО ЛЮБЕ БГЪ СТРОА ВЕА
НАПОЛЪЗУ, И НЕ ОСТАВЛА
А ЧЛѢКАГО РОДА БЕЗУМА.
НО ВЕА НАРАЗУМЪ ПРИВО
ДА И ПСЕИЕ. ПОМНЛОВА
РО СЛОВЕНЬСКІН. ПОСЛАВЪ
ИМЪ СІТГО КСОСТАНИТНА
ФЛОСОФА, НАРИЦАЕМАГО
ВЪМНИШЕСКОМЪ ЧИНУ
КНИЛА. МУЖА ПРАВЕДНА
ИСТА. И СЪТВОРИ ИМЪ Л
ИИ, ПИМЕ. ОВА ОУ
БО ПОУНИУ ГРЕЧЕСКИ ПИ
ЕМЕН, ОВАЖЕ ПОСЛОВЕНЬ
СТЕНРЪЧИ. О ПЕРВАГОЖЕ

НАЧЕНЪ ПОГРЕЧЕСКН . ОНИ
ОУБО АЛФА , СЕНЖЕ ЛЗ .
НАЧАТОКЪ ОБОЕГО ЕДНИ . И
ТАКОЖЕ ОНИ ПОДОБЛШЕСА
ЖИДОВЬСКИ ПИСМЕНЕМЪ
СЪТВОРИША . ТАКОЖЕ И
ОНЪ ГРЕЧЕСКН . ЖИДОВЕ
БО ПЕРВОЕ ПИСМА ИМЪТЪ,
АЛЕФЪ , ЕЖЕ СКАЗУЕТЪ
ОУЧЕНИЕ . ТАКОЖЕ ВЪВОДИ
МЪ ДЪТНЦЪ ОУЧИТНЕСА
ГЛЮТЬ ОУЧНЕСА , ЕЖЕ ЕСТЬ
АЛЕФЪ . И ГРЕЦЫ ПОДОБЛ
ШЕСА ТОМЪ РЪША АЛФА
НЕПОДОБНША РЕЧЕНИЕ СКА

Занїа жндѡвска грече
исомѡ . даречѣтъ дѣ
тнщѡ въ оученїа мѣсто
нщн . ѡлфа бо глетѣа
греческн назыисомъ , еже
ѣсть нщн . нтѣмь по
доблѣстѣи кнрнлѣ ,
сѣтворн пѣрвое пнемѡ
ѡзѣ . но ѡко пѣрвомѡ сѡ
щѡ пнемѣнн ѡзѣ , ѡбѣа
дарованѡ рѡдѡ словѣнъ
скѡна ѡвѣрженїе оѡсѣтъ .
въ рѡзмѣ дѣтѣмь оуча
щнмѣа бѣквѡмъ . то
ѣсть етѣтн квѡмъ . велн

КНМЪ РАЗДЕНЖЕНІЕМЪ
 ОУСТЬ ВЪЗГЛАСИТЕА . Ѡ
 НА ПИСМЕНА МАЛОРА ДВИ
 ЖЕНІЕМЪ ОУСТЬ ВОГЛАСА
 ТЕА , І НЕПОВѢДАТЕА .
 СЕЖЕ СДТЬ ПИСМЕНА СЛОВЕ
 НЬСКА . СІЦЕ НХЪ ПОДО
 БАЕТЪ ПИСАТИ И ГЛАТИ ,
 А Б В Г Д И ПРОЧАА .
 СІАЖЕ СДТЬ ПОДОБНА ГРЕ
 ЧЕСКИМЪ ПИСМЕНЕМЪ ,
 А Б В Г Д Е З Н Ф І
 К Л М Н ъ О П Р С
 Т У Ф Х Ѳ Ѡ ,
 АЧЕТЫРЕНАДЕСА ПОСЛОВЕНІ

екомъ ѿзъикъ, иже сѣтъ
сїа, б ж с ц ч ш
щ з ы ь ѣ н ж л .
иѣщїи же глѣтъ, поутѣ
ѣсть, лн, пнемѣнъ сѣ
творилъ . можетъ бо сѣ
и мѣнши тогѣ пне сѣти,
ѿкоже и грѣцы, кѣдн,
пнемѣны пншѣтъ . не
вѣдѣтъ и зѣвѣстнѣ ко
лицемн пншѣтъ . ѣсть
бо оуни, кѣд, пнемѣнъ
и оне напомаисѣ тѣмн
книги . и приложилн
сѣтъ двоеланыхъ, аї,

ИВЪЧИСЛѢХЪЖЕ ТРИ , ШЕ
СТОЕН ДЕВЕДЕСАТНОЕ , И
ДЕВЕТЬСОТНОЕ , НЕЗБЕРЕ
ТСАИ ЛН . ТѢМЪЖЕТОМУ
ПОДОБНО ИВТОМЪЖЕОБРАЗЪ,
СЪТВОРИ СТЫИ КИРИЛЪ,
ЛН , ПИМЕНЪ . СОУНѢЦЫИ
ГЛНЦЕ , ЧЕМЪ СЛОВЕНЬ
СЛА ПИМЕНА , НИБО
ТѢХЪ БГЪ СЪТВОРИ , НИ
АГГЛЪ , НИ СЪТЪ ЗАКОННИ
ІАКОЖИ ДОВЬСКАА , НЕЛН
НЬСКАА , ИЖЕ ѿ ЗАКОНА
СЪТЪ И ПРІАТНЫ БГОМЪ .
ИМНАТЬ ТАКОВІИ ІАКО

ЕДИНЕМЪ ИМЪ СЪТВОРИ
БГЪ ПИМЕНА , И НЕВѢ
ДА ЧТО ГЛЮ ОКАЖИИИИ .
ИАКО ТРЕМИ ИАЗЫКИ ТЪ
КМО БГЪ ПОВЕЛѢ КНИГА
БЫТИРѢША . ИАКОЖЕИВЪ
ЕУЛИИ ГЛЕТСА , ИЖЕБѢ
ТИТЛА НАПИСАНА НАКРЕ
СТѢГНИ . ЕВРѢИИКИ , И
ГРЕЧЕИКИ , ЛАТИИИИКИ .
А СЛОВЕИИИИКИ ИЧЕТЪТЪ .
И ТОГО РАДИ ГЛЮТЪ , ИЧЕ
СУТЪ СЛОВЕИИИИКИ КНИГИ
ШЕГА . ИО ЧТО ВЪЗЪ
ГЛЕМЪ КЪТАЦѢМЪ ,

БЕЗУМНЫМЪ . ОБАЧЕДА
РЕЧЕМЪ КНИМЪ ШЕСТАГО
ПИСАНІА , ІАКОЖЕ НАУ
ЧИХОСА ІАКО ВСЕ БЪЗМО
ЖНА СЪТЬ ШЕСТА . АНЕ ШИ
НАГО , ІІНО . ІАКОЖЕ И
УЛОМНИКЪ ГЛЕТЪ . ХВА
ЛЪТЕ ГЛАСИ ІАЗЫЦИ , И
ПОХВАЛІТЕ ЕГО ВСЕ НАДІЕ .
АНЕ ЕДИНЫМИ ТРЕМИ ПИ
СМЕНИ , ІІАЗЫКИ . ІАКО
ОНИ БЕСЛОВАТЪ . НЕ СЪ
ТВОРИ БЪЗЖИДОСА ІАЗЫ
КА ПРЕЖЕ , НИ ЕЛЛИНСКА ,
НИ РИМСКА • ПО СІРЬ

екѣи , и мѣже адамъ гла .
и ѿ адама до потопа тои
сѣи язы глше . и по пото
пѣ раздѣлн бѣ языки .
престоупотвореніи яко
пнше . размешено мѣже
языкомъ , и якоже язы
цы размешашася . тако
и нравн , и обычан , и оу
стабы , и законн , и хн
трости наконждо язы
ки . египтаномоубозе
млемѣрїе . персеоже , и
халдѣо , и асирне . свѣ
здочетїе , влѣшвенїе ,

и чаротвореніе, и вса хн
трость члчл. еврѣемже
стѣа кнѣгн въ нѣхже
писано, ꙗко бѣ нбо иже
лне сътвори, и вса ꙗже на
не и члка, и вса порадѣ
ꙗко пишеш. елиноже гра
матикіа, риторикіа,
и философіа. но прежде
сего елини не имѣахѣ
свои азъкопнеше, но
финическіи пнеше
пншахѣ своирѣчь. и тако
быша многа лѣта. па
ла мнѣ послѣди пишеш

иначенъ, ѿ ѡлфы, ѿ
пнемѣнъ тоукомо еллинно
обрѣте. приложнѣн же
каждоу и мнѣнѣн пн
емѣна, г. неъсѣтавиша
дѣ, пнемѣнъ. и пнѣсѣхъ
тѣмн пнемѣны лѣта
многа. по тоу еи мнѣнѣ
обрѣтѣ приложнѣ, в.
пнемѣна. е пнхѣрѣн же
сказѣтел, г. пнемѣ
на обрѣте, неъбрѣсѣн
кѣ. помнозѣхъ же лѣте
днѣн неъграматнѣ, в.
двое глаеныхъ обрѣте.

ПОТО́МЪ ДРУ́ГІНЪ , Е . ІН
НЪ , Г . ЧИСМЕНІТАА .
ІТАКО МНО́ЗІ МНО́ГІ МН
ЛѢ́ТЫ , Е́ДВА СЪБРА́ША ,
ЛН , ПИСМЕНІ . ПОТО́МЪ
МНО́ЗѢМЪ ЛѢ́ТО МННУ
ВШИ . БЖІН ПОВЕЛѢ́НІЕ
ОБРА́ТЕСА , О . МУЖЕНЪ ,
ІЖЕ ПРЕЛОЖИ́ША ѠЖИДО
ВЬСКАІЯ ЗЫ́КА КНИ́ГЫ , НА
ГРЕ́ЧЕСКІН Я́ЗЫ . ПОВЕЛѢ́
НІЕМЪ Е́ГІПЕСКАГО ЦА́РЯ
ПТОЛОМѢ́А . АЗЛОВЕНЬ
СКАА ПИСМЕНА Е́ДИНСТЫ́Н
КОСТА́ТНЪ , НАРЦА́ЕМЫН

ВЪМНѢШЕМО ЧИНОУ КИ
РИФЛОСОФЪ, ПИМЕНА
СЪТВОРИ, ИКНИГИ ПЕРЕ
ДЕ ВЪМАЛЫХЪ ЛѢТѢХЪ. Ѡ
ГРЕЧЕСКИ, НАСЛОВЕНЬКИ
ИЗЫ. АОНИ МНОГИМИ
ЛѢТЫ, СЕДМИ МУЖИ
ПИМЕНА ОУСТРОИША, И
МУЖЕИ КНИГИ ПЕРЕДО
ША. ТѢМЪ СЛОВЕНЬКА
ПИМЕНА, СЪТѢНША СЪТЬ
ИЧТИѢНША, СЪТЪ БОМУ
ЖЪ СЪТВОРИЛЪ А ЕСТЬ.
АГРЕЧЕСКАА, ЕЛЛИНИ ПО
ГАНИ. АЩЕЛИКТО РЕЧЕТЪ

Ѣко нѣсть оустроѣнъ до
брѣ . да по нѣмъ построѣ
етъ . и ѡвѣщаѣмъ ѣмъ ,
и грѣцы многаши сѣтъ
построѣнн . а кнѣла , и
снѣмѣ , потѣмъ и ѣнн
мнози . и аще въпроси
ши книгоу и грѣцескѣ
гѣ кто ва мѣсть пнемѣ
на оустроѣ и кнѣги пре
ложнѣ , и ли въ кое врѣ
мѣ . то малѣи вѣдѣ .
аще ли же въпросиши сло
венскѣи бѣкварѣн гѣ ,
кто ва пнемѣна сѣтво

рнлзѣсть, нкннгн пре
ложнлз, товнвѣдѣ .
ѿѿвѣщлшерекѣт, стѣи
кѣтлнтнн фнлософь,
нарнцѣмн кнрнлз .
тѣнна пнемена сътво
рн, нкннгн преложнл, н
мефѣбрѣтѣго еппкопѣ
морѣвскнн . нѣщевѣпрѣ
сѣвѣкоеврѣма . нѿвѣ
щлпосѣдмосѣборевѣмѣ
лѣто . вѣврѣменѣ мн
хѣнла црѣ грѣческѣго, н
мѣтрѣего фѣодорѣ . нѣже
правовѣрнѣнѣврѣоѣтѣе

РА́НѢТА . НБО́РНѢА КНѢСА
БО́ГАРЬСКА . НРА́ТНЦАКНА
САМОРА́ВСКА . НКО́СТѢЛА
КНѢСА БЛАТНѢСКА . ВЪ
ЛѢТО ѠСѢЗАНІА МНѢС
ТЪГ . СЪТЪЖЕИНИ ѠВѢ
ТН , НЖЕИИ ДЕРЕЧЕ , АННѢ
НѢСЕТЪ ВРѢМА . ТАКО́ВЪ
ЕСТЪ РАЗУ́МЪ БРА́ТІЕ БГЪ
ДАРОВА СЛОВА́НОМЪ . ЕМУ́
ЖЕ СЛА́ВА ЧТЪ НДРЪЖА́ВАН
ПОКЛА́НІЕ . ННѢИПРН
СНОИВѢВѢКЫ .

АМНІ

НЬ .

***II. Фотовоспроизведение четырех
листов из «Азбуки» Ивана Федорова
1578 года, найденных в 1984 году
в Москве***

БИБЛИОТЕКА УКРАИНСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ В МОСКВЕ

ἀγαθὰ τὰς ψυ-
χὰς ἡμῶν .
Ἄγιος θεός ,
ἄγιος ἰσχυρός ,
ἄγιος ἀθάνατος ,
ἐλέησον ἡμᾶς .
Δόξα πατρὶ ,
καὶ υἱῷ , καὶ ἁ-
γίῳ πνεύματι .
ἄνω , καὶ ὑψίστου ,
αἰῶνας τῶν
αἰῶνων ἀμήν .

благие души
наша .
Святый бже .
святый крепкий ,
святый бессмертный
помилуй насъ .
Слава отцу ,
и сыну , и свя-
тому духу .
вышнему , и
всншнему , и
всншнему ввчн
амнн .

Παναγία τριάς
ἐλέησον ἡμᾶς .
καὶ ἰλιθύντισ
ἀμαρτίας ἡμῶν .
ἄσπετα συγχώ-
ρησον ταῖς ἀνομι-
αῖς ἡμῶν . ἄγιο
ἐπίχεψαι καὶ ἁ-
σαστάς ἀδελ-
φείας ἡμῶν , ἐν
κεντρῷ ὀνόματι
σου . ἄε ἐλέησον , ἔ-

Пртма тріца
помилуй насъ ,
вн оцнстн
грѣхн наша .
бже прсстн
взасннн
наша . снтн
псѣтн ннцѣ
лн кснннн
наша , рѣн
нннн ннннн
вн помилуй , в

τῆς ἀνομίας μου
ἐνώπιόν σου, καὶ
ἡμαρτία μου ἐνώ-
πιόν σου ἐστὶν δια-
καρτός. Σοιμοῦσα
ἡμαρτόν σου καὶ το-
ποῦτόν μου ἐνώπιόν
σου ἐποίησα.
ὅπως ἀνδραγα-
θῆς ἐνώπιόν σου λό-
βου σου, καὶ κηρύξῃς
ἐν τῷ χερυθδαί-
σει. ἰδοὺ γὰρ ἐν
ἀνομίαις συνέλεξα
φρόν, καὶ ἐν ἡμαρ-
τίας ἐκίσθησάν
με ἡμέρας μου.
ἰδοὺ γὰρ ἀλη-
θῆσαι ἠγάπησάν
τά ἀδελφὰ, καὶ
τὰ κρυφὰ ἐσο-
φίας σου ἰδίη-
λασπᾶς μοι. παρ-
τίσις μελοῶσώπω
ἔχασα ἀριθῆσο-

беззаконіе мое
якоже знаю, и
грѣхъ мой пре-
дъ мною есть въ-
ни. Честъ оубо мѣ
стѣ грѣшнхъ, и ѿ-
каже предъ тво-
ею стѣною грѣхъ.
якоже дооправди-
ши сѧ въ слово сѣхъ
твоѡ, и побѣдиши
въ негдѣ, и да-
тии. Себо въ
беззаконіи зачатъ
плѣсѣи, и во грѣсѣхъ
свѣхъ роди
мѧ мати мѡѧ.
себо истина
и ѡбъзлабѣхъ
сѧ, и не отвѣстиша
мнѣ истина предъ
арестинъ твоѡ. И
вѣдѣхъ мѧ истина. О
критиши мѧ истина
и кажехъ и ѡчищу

ἀκόδος μοι τὴν
 ἀγαθίαν τῆς
 σωτηρίας σου ,
 καὶ πῆνυμονίῳ
 ἐπὶ ζῶμε . δι-
 δάξω ἀνομιὰς
 ὁδούς σου , καὶ ἀ-
 σεβείας ἐπὶ σέ ἐπι-
 στρέψωσι . ρυσάμε
 ἐξ αἱμάτων ὁθεός ,
 ὁθεός τῆς σφίας
 μου . ἀγαθίασε-
 ται ἡ γλῶσσα μου
 τὴν δικαιοσύνην
 σου . καὶ τὰ χεῖλη
 μου ἀνοίξῃς ,
 καὶ ῥέσονται ἀνα-
 κλειτὴ τῆς ἀγαθίας
 σου . ὅτι ἐκείνη
 ἔλασ θυσίαν ,
 ἔδωκα αὐτῇ .
 ὀλοκαυτώματα
 οὐκ εὐδοκήσεις .
 θυσία τῷ θεῷ ,
 πῶσσω τετρεμ-
 μέτου . καρ-

вездѣждѣмнѣ ра-
 доснѣ ἐπισκία
 τῆς ἐξουσίας σου ,
 καὶ πῆνυμονίῳ
 ἐπὶ ζῶμε . δι-
 δάξω ἀνομιὰς
 ὁδούς σου , καὶ ἀ-
 σεβείας ἐπὶ σέ ἐπι-
 στρέψωσι . ρυσάμε
 ἐξ αἱμάτων ὁθεός ,
 ὁθεός τῆς σφίας
 μου . ἀγαθίασε-
 ται ἡ γλῶσσα μου
 τὴν δικαιοσύνην
 σου . καὶ τὰ χεῖλη
 μου ἀνοίξῃς ,
 καὶ ῥέσονται ἀνα-
 κλειτὴ τῆς ἀγαθίας
 σου . ὅτι ἐκείνη
 ἔλασ θυσίαν ,
 ἔδωκα αὐτῇ .
 ὀλοκαυτώματα
 οὐκ εὐδοκήσεις .
 θυσία τῷ θεῷ ,
 πῶσσω τετρεμ-
 μέτου . καρ-

δὴν σωτηρίῃ
μὲν ἕτα
κινωμένῳ,
ὁ θεὸς ἐκείνος δε-
υῶσθ. ἀγαθῶν
ἔσθ' ἐν τῆ ψευδοχίᾳ
σὺ τῆ ψυχῆ. ἢ
οἰκοδομηθῆτω
τῆ ψυχῆ ἱερῶτα
λῆμ. τότε εὐδοχίᾳ
σὺς θυσιῶν ἀνδραίο
σὺς, ἀγαθοῶν
ῥόλο καὶ τῶν μα-
τα. τότε ἀνοίξω-
σιν ἐπὶ τὸ θυσιῶν
τῆ ψυχῆ σὺ μὴ
χρῆς.

ἐξομολόγησις
τῆς χριστιανικῆς
πίστεως.
Πιστεύω εἰς ἕνα
θεὸν πατέρα παν-
τοκράτορα, ποι-
ητὴν οὐρανοῦ καὶ
γῆς, ὁρατῶν τε

εἶπε ἐπὶ τῆ ψυχῆ
πὸ ἡσμιρῆ
πὸ.

ὁ θεὸς ἐκείνος δε-
υῶσθ. ἀγαθῶν
ἔσθ' ἐν τῆ ψευδοχίᾳ
σὺ τῆ ψυχῆ. ἢ
οἰκοδομηθῆτω
τῆ ψυχῆ ἱερῶτα
λῆμ. τότε εὐδοχίᾳ
σὺς θυσιῶν ἀνδραίο
σὺς, ἀγαθοῶν
ῥόλο καὶ τῶν μα-
τα. τότε ἀνοίξω-
σιν ἐπὶ τὸ θυσιῶν
τῆ ψυχῆ σὺ μὴ
χρῆς.

πιστοῦ ἁγίου
χριστιανικῆς
ἐπίσης.
Ἐξομολόγησις
εἰς ἕνα θεὸν
πατέρα πάντων
ἀρχόντων, ποι-
ητὴν οὐρανοῦ καὶ
γῆς, ὁρατῶν τε

καὶ τῶν κληρονο-
μιῶν. καὶ εἰς ἐκείνην
ἐγένετο τὸ πνεῦμα
τοῦ θεοῦ τὸν μονο-
γενῆ, τὸν ἐκτε-
λεῖν τὰ γεννηθέντα
προπαντῶν τῶν
αἰώνων. φῶς ἐκ
φωτός, θεὸν ἀ-
ληθινόν, ἐκ θεοῦ
ἀληθινῆς. γεννη-
θέντα οὐκ ὄντι
πρὸς τὴν πατρὶ, δι-
ὅτι τὰ πάντα ἐγένετο
ἐκ τοῦ θεοῦ πατρὸς
τοῦ θεοῦ καὶ τοῦ
ἀληθινῆς. καὶ
ἐκ τῆς πατρὸς
γεννηθέντα ἐκ
τοῦ πνεύματος
τοῦ ἁγίου, καὶ
ἐκ τῆς πατρὸς
καὶ ἐκ τῆς

βασίλης ἡσσεβδμητοί
μ. πατρὸς ἀληθινῆς
ἐκείνη καὶ ἐκ
ἐκείνης ἐγενή-
θη ὁ μονογενὴς
ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ
τοῦ πατρὸς, ὁ
ἐκτελεῖν τὰ
γεννηθέντα
προπαντῶν τῶν
αἰώνων. φῶς
ἐκ φωτός, θεὸν
ἀληθινόν, ἐκ
θεοῦ ἀληθινῆς.
γεννηθέντα οὐκ
ὄντι πρὸς τὴν
πατρὶ, διὅτι τὰ
πάντα ἐγένετο
ἐκ τοῦ θεοῦ
πατρὸς τοῦ θεοῦ
καὶ τοῦ ἀληθινῆς.
καὶ ἐκ τῆς
πατρὸς γεννη-
θέντα ἐκ τοῦ
πνεύματος τοῦ
ἁγίου, καὶ ἐκ
τῆς πατρὸς καὶ
ἐκ τῆς

Список иллюстраций

Заглавная страница первого федоровского «Букваря» (Львов, 1574)	3
Страница первого федоровского «Букваря» (Львов, 1574)	9
Страница первого федоровского «Букваря» (Львов, 1574)	10
Титульный лист федоровской греко-славянской «Азбуки» 1578 года	15
Герб князя К.К. Острожского из федоровской греко-славянской «Азбуки» 1578 года	16

Содержание

Первый федоровский «Букварь» 1574 года	5
Федоровская греко-славянская «Азбука» 1578 года	11
Второй федоровский «Букварь»	17
Приложения	20
I. Фотовоспроизведение трактата Черноризца Храбра «О письменах»: «Сказаніе. Како согдѣви г҃ѣи кирилъ философъ азъкъкъ», помещенного во втором «Букваре» Ивана Федорова	21
II. Фотовоспроизведение четырех листов из «Азбуки» Ивана Федорова 1578 года, найденных в 1984 году в Москве	39
Список иллюстраций	48

Научно-информационное издание

Юрий Андреевич Лабынцев
Лариса Леонидовна Щавинская

**Львовско-острожские буквари и азбука
Ивана Федорова**

Список изданий по истории украинской
книжной культуры Библиотеки украинской
литературы в Москве
2006-2014 гг.

I. Публикации на бумажных носителях:

1. *Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л.* Острожская библия Ивана Федорова. М., 2006.
2. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «Повелением князя Василя... Острозьсаго». М., 2006.
3. *Лабинцев Ю., Щавінська Л.* «Друковано в... Лавре Кієвопечарской». М., 2006.
4. *Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л.* «Киевское книгопечатание три столетия назад»: Каталог иллюстративной выставки. М., 2006.
5. Иван Франко об украинской литературе / Подгот. текста, вступ. ст., примеч. Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л. М.: ГПИБ, 2006.
6. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Научное наследие Ивана Франко. М., 2006.
7. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Украинский, русский, общеславянский. Святитель Димитрий Ростовский: жизнь и литературные труды. М., 2007.

8. *Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л.* Жизнь и литературное творчество Святителя Димитрия Ростовского: Каталог иллюстративной выставки. М., 2007.
9. *Щавинская Л., Лабынцев Ю.* Первая в Украине (Типография Киево-Могилянской академии). М., 2007.
10. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «Напечатана ... Иваном Федоровым... Москвитином». М.: Корвет, 2007.
11. *Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л.* История украинской книжной культуры в изданиях Библиотеки украинской литературы в Москве: Иллюстрированный каталог. М., 2007.
12. Відділ історії української книги. М., 2008 (буклет)
13. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Польский украинист Антоний Марцинковский. М., 2008.
14. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Феофан Лебединцев – основатель «Киевской старины». М., 2008.
15. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Книжное наследие Острожской академии в культуре Москвы и России. М., 2008.
16. Відділ історії української книги. М., 2009 (буклет)

17. *Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л.* История украинской книжной культуры в изданиях Библиотеки украинской литературы в Москве: Иллюстрированный каталог. М., 2009.
18. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Рукописная книжность гоголевского края. Сказания об Ахтырской иконе Богоматери и ее чудесах. М., 2009.
19. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Библиотека святителя Димитрия. М., 2009.
20. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Львовский «Венец» Полтавской победы. М., 2009.
21. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Ковельские стёжки Леси Украинки (Литературно-мемориальному музею-усадьбе великой писательницы в с. Колодяжном 60 лет). М., 2009. (буклет).
22. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Урочище Нечимне – ландшафтний заповідник «Лісової пісні» Леси Украинки. М., 2009. (буклет).
23. *Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л.* История украинской книжной культуры в изданиях Библиотеки украинской литературы в Москве: Иллюстрированный каталог. М., 2010.
24. Відділ історії української книги. М., 2010 (буклет)

25. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «Апостолы» Ивана Федорова. М., 2010. (буклет)
26. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Заветная книга Даниила Братковского. М., 2010.
27. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Профессор Вениамин Кордт (1860–1934). М., 2010. (буклет)
28. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Из плеяды нежинских знаменитостей. М., 2010.
29. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Первенцы книгопечатания. М., 2010.
30. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Собиравшаяся всю его жизнь (Личная библиотека Ивана Франко и ее изучение). М., 2010. (буклет)
31. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Ярослав Исаевич – историк украинской книжной культуры. М., 2010.
32. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Украинский историк Ярослав Исаевич. М., 2010. (буклет)
33. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Во Львове полтора столетия назад. М., 2010.
34. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Литературный альманах «Зоря Галицкая яко альбумъ на годъ 1860». М., 2010. (буклет)
35. Відділ історії української книги. М., 2011 (буклет)

36. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «В лѣто... 1661». М., 2011.
37. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «Повеленіємъ Иннокентіа Гизеля». М., 2011. (буклет)
38. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Профессор Иларион Свенцицкий -славист, библиолог, создатель Национального музея во Львове. М., 2011. (буклет)
39. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Литературные труды Афанасия Булгакова. М., 2011.
40. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Книги профессора Афанасия Булгакова. М., 2011. (буклет)
41. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Славяноведческое наследие Ивана Франко. М., 2011.
42. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Иван Франко – исследователь славянских культур. М., 2011. (буклет)
43. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «Зарничка рассвета нашего». М., 2011.
44. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «Будитель Галицкой Руси». М., 2011. (буклет)
45. Интернет-библиотека «История украинской книги». М., 2011. (буклет)

46. Электронный мультимедийный научно-просветительский комплекс по истории украинской книжной культуры Библиотеки украинской литературы в Москве: отдельные книжные издания, брошюры и буклеты, Интернет-выставки, Интернет-библиотека (Краткий каталог). М., 2011.

47. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Общеславянский писатель православного мира. М., 2011.

48. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Агиограф православного мира: К 360-летию со дня рождения святителя Димитрия Ростовского. М., 2011. (буклет)

49. Судьба рукописей святителя Димитрия. М., 2012.

50. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Рукописи святителя Димитрия (К Дню православной книги, ежегодно празднуемому 14 марта согласно постановления Священной Синода Русской Православной Церкви). М., 2012. (буклет)

51. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Историк украинского книгопечатания Амвросий Крыловский. М., 2012.

52. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Галичанин Амвросий Крыловский. М., 2012. (буклет)

53. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Книжный мир гоголевских Кибинцев. М., 2012.
54. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Забытый родник гоголевского вдохновения. М., 2012. (буклет)
55. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Украинская литература в борьбе с Наполеоном. М., 2012.
56. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Вслед за «Енеидой» И.П. Котляревского. М., 2012. (буклет)
57. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «Русалка Днѣстровая» в Москве. М., 2012.
58. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Российская судьба львовской «Русалки». М., 2012. (буклет)
59. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Флагман киевской библиофилии. М., 2012. (буклет)
60. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «Первая... в украинской литературе». М., 2012.
61. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «Жіночий альманах». М., 2012. (буклет)
62. Последняя книга Тараса Шевченко («Букварь южнорусский»). Подгот. текста, вступ. ст., примеч. Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л. М., 2013.
63. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Букварь Тараса Шевченко. М., 2013. (буклет)

64. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Профессор Г.И. Ковальчук – историограф украинского книговедения. М., 2013.
65. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Профессор Галина Ивановна Ковальчук. М., 2013. (буклет)
66. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* А.С. Пушкин изучает Украину. М., 2013.
67. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Пушкинская Украина. М., 2013. (буклет)
68. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Кобзарь Евгений Адамцевич. М., 2014. (буклет)
69. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* «Видруковано во Львѣ, рокѣ, 1574» М., 2014. (буклет)
70. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Москвич Иван Белоусов – крупнейший популяризатор творчества Тараса Шевченко. М., 2014.
71. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Многотомная шевченкиана Ивана Белоусова. М., 2014. (буклет)
72. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Тарас Шевченко в жизни и творчестве Максима Богдановича. М., 2014.
73. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Львовская повесть Ивана Федорова. М., 2014.

74. *Лабынцев Ю., Щавинская Л. «Взлюблены...*

рідкиї народі» М., 2014. (буклет)

75. *Лабынцев Ю., Щавинская Л. Львовско-острожские буквари и азбука Ивана Федорова.* М., 2014.

II. Электронные издания:

а) отчуждаемые:

1. CD-ROM *«Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л. История украинской книжной культуры в изданиях Библиотеки украинской литературы в Москве»* (М., 2007).

2. CD-ROM *«Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л. История украинской книжной культуры в изданиях Библиотеки украинской литературы в Москве»* (М., 2009).

3. CD-ROM *«Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л. История украинской книжной культуры в изданиях Библиотеки украинской литературы в Москве»* (М., 2013).

4. CD-ROM *«Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л. История украинской книжной культуры в*

изданиях Библиотеки украинской литературы в Москве» (М., 2014).

5. CD-ROM «*Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л.* История украинской книжной культуры на электронных выставках Библиотеки украинской литературы в Москве» (М., 2014).

6. CD-ROM «*Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л.* Поэзия Тараса Шевченко в русских переводах XIX столетия: Иван Белоусов и другие. Электронное издание» (М., 2014).

б). сетевые:

1. *Лабынцев Ю.А., Щавинская Л.Л.*

Иллюстрированный каталог «История украинской книжной культуры в изданиях Библиотеки украинской литературы в Москве»: <http://www.histukrbook.narod.ru/katalog-izdanija-Libukr.pdf>.

2. *Лабынцев Ю., Щавинская Л.* Польский украинист Антоний Марцинковский (К 185-летию со дня рождения: 1823-2008). М., 2008:

<http://www.histukrbook.narod.ru/marcinkowskij/home.htm>

III. Интернет-библиотека изданий Библиотеки украинской литературы в Москве по истории украинской книжной культуры:

<http://www.histukrbook.narod.ru>

IV. Интернет-выставки Отдела истории украинской книги Библиотеки украинской литературы в Москве, посвященные истории украинской книжной культуры:

<http://www.histukrbook.narod.ru/konferencii.htm>

1. Ковельские стёжки Леси Украинки (Литературно-мемориальному музею-усадьбе великой писательницы в с. Колодяжном 60 лет) //

<http://www.muzej-Kolodjaz-60let.narod.ru>

2. Московский и львовский «Апостолы» Ивана Федорова Москвитина (Интернет-выставка, посвященная Дню православной книги, впервые празднуемого в 2010 году) // <http://www.prav-kniga2010.narod.ru>

3. Из когорты основателей Национальной библиотеки Украины (Интернет-выставка, посвященная 150-летию со дня рождения

- профессора В.А. Кордта (1860-1934) // <http://www.Kordt-150.narod.ru>
4. Памяти Ярослава Исаевича (7.03.1936-24.06.2010) (Интернет-выставка, посвященная памяти известного украинского историка Ярослава Дмитриевича Исаевича) // <http://www.Isaevich-memory.narod.ru>
5. Библиотека Ивана Франко и ее исследование (Интернет-выставка, приуроченная к празднованию Дня украинской письменности и языка 9 ноября 2010 г.) // <http://www.bibl-iv-franko.narod.ru>
6. «По сей день имеет свою ценность» (150 лет назад во Львове был издан литературный альманах «Зоря Галицкая яко альбумъ на годъ 1860») // <http://www.album1860.narod.ru>
7. «В... Лавре Печерской Киевской» (Интернет-выставка знакомит с историей публикации в 1661 г. типографией Киево-Печерской лавры одной из самых известных в православном мире на протяжении веков книг – Киево-Печерского патерика) // <http://paterik1661.narod.ru>
8. «Славянская книжность в исследованиях Илариона Свенцицкого» (Интернет-выставка, посвященная 135-летию со дня рождения

выдающегося украинского ученого) //

<http://ilarion-svencickij.narod.ru/>

9. «В основе... закон нравственный» (Интернет-выставка, посвященная творческой деятельности профессора Афанасия Ивановича Булгакова – отца М.А. Булгакова, 120-летний юбилей со дня рождения которого отмечается в 2011 г.) //

<http://bulgakov-afanasij.narod.ru>

10. «Научные труды Ивана Франко» (Интернет-выставка, посвященная научной деятельности Ивана Франко, приуроченная к его 155-летнему юбилею со дня рождения) // <http://www.libr-iv-franko.narod.ru>

11. «Будитель Галицкой Руси» (Интернет-выставка, посвященная 200-летию со дня рождения Маркиана Шашкевича) //

<http://shashkevich-markian.narod.ru/>

12. «Рукописи святителя Димитрия Ростовского» (Интернет-выставка, посвященная Дню православной книги 2012 года) // <http://rukopisi-svjatitela.narod.ru/>

13. «Книжник из городка Угнова» (Интернет-выставка, посвященная историку украинской книжной культуры А.С. Крыловскому) //

<http://krylovskij.narod.ru>

14. «Заветная библиотека Н.В. Гоголя» (Интернет-выставка, посвященная книжному собранию Д.П. Трощинского) // <http://bibli-kibincy.narod.ru>
15. «Малороссийская словесность» против Наполеона (Интернет-выставка, посвященная 200-летию Отечественной войны 1812 г.) // <http://ukr-antinapoleon.narod.ru>
16. «Львовская “Русалка” в Москве» (Интернет-выставка, посвященная 175-летию выхода в свет альманаха «Русалка Днѣстровая» (1837-2012)) // <http://rusalka-dnestrova.narod.ru>
17. Под сенью булгаковского дома (Интернет-выставка, посвященная 20-летию киевского библиофильского клуба «Суббота у Бегемота») // <http://subbota-u-begemota.narod.ru>
18. «Перший вінок» (Интернет-выставка, посвященная 125-летию выхода в свет львовского сборника «Жіночий альманах») // <http://pervuj-venok.narod.ru>
19. Шевченковский букварь (Интернет-выставка к Дню православной книги 2013 года) // <http://www.histukrbook.narod.ru/bukvar-shevchenko.html>
20. Украинская книга в ее жизни (Интернет-выставка к юбилею профессора Галины

Ивановны Ковальчук) //

<http://www.histukrbook.narod.ru/konferencii.htm>

21. Воссоздатель «Запорожского марша» Евгений Адамцевич - Интернет-выставка к 110-летию со дня рождения знаменитого украинского кобзаря (2014 г.)

22. «Львовский букварь Ивана Федорова» (Интернет-выставка, посвященная Дню православной книги 2014 года) (2014 г.)

23. «Шевченковские “кобзари” Ивана Белоусова» – Интернет-выставка к 200-летию Тараса Шевченко (2014 г.)

V. Полнотекстовая Интернет-библиотека
«История украинской книги» Отдела истории
украинской книги Библиотеки украинской
литературы в Москве:

<http://librukr.narod.ru>



Лабынцев Юрий Андреевич – культуролог, славист, специалист в области гуманитарной информатики, доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник Института славяноведения РАН, профессор, академик Государственной академии славянской культуры, автор около 800 работ, в том числе более 90 книг и брошюр, опубликованных на ряде европейских языков в разных странах мира. Стоял у истоков создания в Москве и России различных украиноведческих организаций и обществ, в том числе Российской ассоциации украинистов, являлся ее вице-президентом. Один из инициаторов создания Международной ассоциации белорусистов (МАБ), многолетний ее вице-председатель и член Международного комитета МАБ. Имеет государственные, церковные и общественные награды Беларуси, Литвы, Польши и России.

Щавинская Лариса Леонидовна – культуролог, славист, специалист в области информатики и коммуникационных процессов, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник Института славяноведения РАН, доцент, автор около 400 работ, в том числе свыше 50 книг и брошюр, опубликованных на ряде европейских языков в разных странах мира. Значительная часть исследований посвящена истории украинской культуры и белорусско-русско-украинскому культурному взаимодействию. Член Международного комитета МАБ. Награждена медалью св.Евфросинии Полоцкой (Беларусь) и Наградой им. князя Константина Острожского (Польша).